

# Les sons ch, ä, ö, ü

## Cours d'allemand en 6ème

### Découvrir les sons allemands 6ème

L'allemand s'écrit avec le même alphabet que le français. Pourtant, certaines lettres ne se prononcent pas de la même façon. Par exemple, le **u** allemand se dit « ou ». En effet, **gut** se prononce [gout].

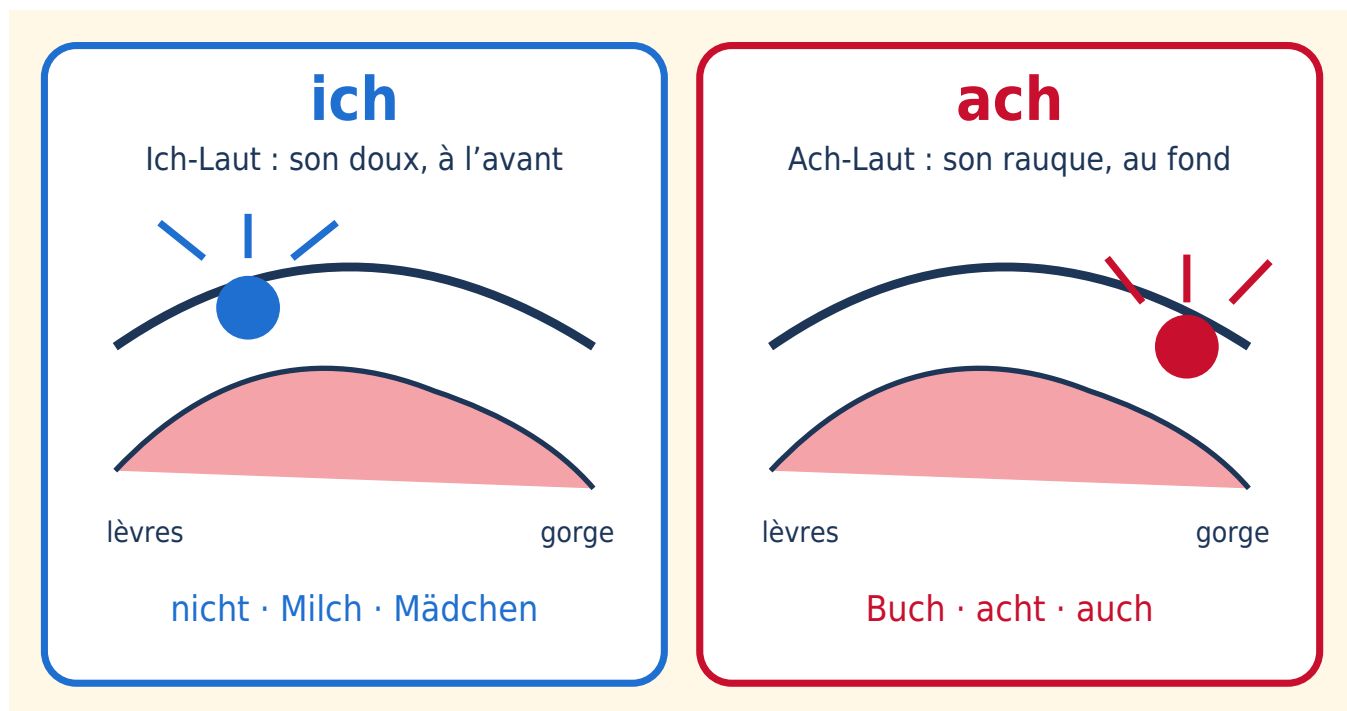
Bonne nouvelle : l'allemand se lit presque toujours comme il s'écrit. Donc, si tu connais les règles, tu peux lire un mot que tu n'as jamais vu. Dans ce chapitre, tu vas travailler cinq points : le ch, le sch, les voyelles infléchies, les diphtongues, puis le z et le h.

#### Définition

Le **tréma** (en allemand **der Umlaut**) est formé de deux points sur une voyelle : **ä, ö, ü**. Il change le son de la voyelle. Ce n'est pas une décoration : **schon** (déjà) et **schön** (beau) sont deux mots différents.

### Le ch : Ich-Laut et Ach-Laut

Le groupe ch n'a jamais le son du « ch » français. En réalité, il existe deux ch en allemand. Le choix dépend de la lettre placée juste avant.



*Le ch doux se forme à l'avant, le ch rauque au fond de la gorge.*

#### Le ch doux (Ich-Laut)

D'abord, dis « i » et garde la langue en place. Ensuite, souffle fort entre la langue et le palais.

Tu obtiens un petit sifflement doux, comme un chat qui souffle. C'est le son de **ich**.

On l'entend après e, i, ä, ö, ü, après ei et eu, et après l, n, r. Par exemple : **nicht, die Milch, München, die Küche**. Le suffixe -chen se prononce aussi ainsi : **das Mädchen, das Brötchen**.

### Le ch rauque (Ach-Laut)

Cette fois, le son se forme au fond de la gorge. Il ressemble à la jota espagnole. On l'entend après a, o, u et au. Par exemple : **acht, die Nacht, noch, das Buch, auch**.

#### Règle

Après **a, o, u, au** : ch rauque, au fond de la gorge (**das Buch**). Après **toutes les autres lettres** : ch doux, à l'avant de la bouche (**ich, die Milch**).

#### Beispiel

Le tréma peut changer le ch d'un même mot. Au singulier, **das Buch** a un ch rauque. Au pluriel, **die Bücher** a un ch doux, car le ch suit maintenant un ü. De même : **die Nacht**, mais **die Nächte**.

## Ne pas confondre ch et sch

Le groupe sch, lui, se prononce exactement comme le « ch » de « chat ». C'est donc le son le plus facile pour un Français. Par exemple : **die Schule, der Tisch, der Fisch, schwarz**.

Attention cependant aux paires de mots presque identiques. **Die Kirche** (l'église) a un ch doux. En revanche, **die Kirsche** (la cerise) a un sch. Si tu te trompes, tu manges une église au lieu d'une cerise !

Enfin, au début d'un mot, st et sp se prononcent « cht » et « chp ». Ainsi, on dit **der Sport** [chport] et **die Straße** [chtrasse].

## Les voyelles infléchies ä, ö, ü

## Le tréma (Umlaut) change le son

**a → ä**

comme « è » de mère

Käse  
Mädchen  
Äpfel

**o → ö**

comme « eu » de peu

schön  
Brötchen  
zwölf

**u → ü**

comme « u » de tu

müde  
Tür  
fünf

*Avec le tréma, chaque voyelle prend un nouveau son.*

Le ä se prononce comme le « è » de « mère » : **der Käse** [kè-ze]. Le ö ressemble au « eu » de « peu » : **schön** [cheun]. Enfin, le ü se dit comme le « u » de « tu » : **müde** [mu-de].

### Wortschatz

| Allemand     | Français      |
|--------------|---------------|
| das Mädchen  | la fille      |
| der Käse     | le fromage    |
| schön        | beau, joli    |
| das Brötchen | le petit pain |
| zwölf        | douze         |
| müde         | fatigué       |
| die Tür      | la porte      |
| fünf         | cinq          |
| grün         | vert          |

### Achtung !

Sans tréma, le u allemand se dit « ou ». Ainsi, **die Mutter** se prononce [mouter], mais **die Mütter** (les mères) se prononce [muter]. Si un clavier n'a pas de tréma, on écrit ae, oe, ue : **Mueller** pour **Müller**.

## Les diphtongues ei, au, eu et äu

Une diphtongue, ce sont deux voyelles qui forment un seul son glissé. Ici, l'allemand piège souvent les Français.

- ei se dit « äi » : **drei** [drai], **mein**, **das Ei**.
- ie se dit « i » long : **vier** [fir], **die Liebe**.
- au se dit « aou » : **das Haus** [haous], **der Baum**.
- eu et äu se disent « öi » : **neun** [noïn], **heute** [hoi-te], **die Häuser**.

### Méthode

1. Pour ei et ie, prononce la **deuxième** lettre à l'anglaise : ei comme « eye », ie comme « i ».
2. Ensuite, repère le tréma : äu se dit toujours comme eu.
3. Enfin, lis le mot à voix haute deux fois, lentement puis vite.

## Le z, le h et les autres pièges

Le z allemand se prononce toujours « ts ». Par exemple : **zehn** [tséen], **der Zoo**, **die Katze**. Le h, lui, se souffle au début d'un mot ou d'une syllabe : **das Haus**, **der Hund**. En revanche, après une voyelle, il est muet et allonge cette voyelle : **die Kuh**, **gehen**, **der Sohn**.

### Règle

Trois lettres changent de son : w se dit « v » (**das Wasser**), v se dit souvent « f » (**der Vater**) et j se dit « y » (**ja**). Enfin, chs se dit « ks » : **sechs**, **der Fuchs**.

### À retenir

- ch rauque après a, o, u, au : **das Buch** ; ch doux partout ailleurs : **ich**.
- sch = « ch » de « chat » : **die Schule**.
- ä = « è », ö = « eu », ü = « u », et u sans tréma = « ou ».
- ei = « äi », ie = « i », au = « aou », eu et äu = « öi ».
- z = « ts » ; h soufflé au début, muet après une voyelle.